

See discussions, stats, and author profiles for this publication at: <https://www.researchgate.net/publication/333239953>

Self-evaluation of communication experiences after laryngectomy (SECEL): translation and psychometric properties in European Portuguese

Article in Logopedics, Phoniatrics, Vocology · May 2019

DOI: 10.1080/14015439.2019.1615544

CITATION

1

READS

86

11 authors, including:



Isabel Cristina Ramos Peixoto Guimarães

Escola Superior de Saude do Alcoitão

116 PUBLICATIONS 771 CITATIONS

[SEE PROFILE](#)



Gabriela Torrejano

Centro Hospitalar Universitário Lisboa Norte - Hospital de Santa Maria

9 PUBLICATIONS 29 CITATIONS

[SEE PROFILE](#)



Raquel Aires

Hospital de Santa Maria

3 PUBLICATIONS 1 CITATION

[SEE PROFILE](#)



Susana Vaz Freitas

50 PUBLICATIONS 241 CITATIONS

[SEE PROFILE](#)

Some of the authors of this publication are also working on these related projects:



BioVisualSpeech-An interactive platform for Speech Therapy with visual bio-feedback [View project](#)



SIENHA - Strategic Innovative Educational Network for Healthy Ageing ERASMUS+ Programme, [View project](#)

**Questionário de autoavaliação de experiências Comunicativas após Laringectomia
SECEL (versão Português Europeu, Guimarães, Torrejano et al., 2017))**

Informação pessoal

Nome _____ Data de Nascimento ____/____/_____
 Sexo: Masculino _____ Feminino _____
 Raça _____
 Principal meio de comunicação
 Voz esofágica _____ Voz traqueo-esofágica _____
 Laringe artificial _____ Outro _____ qual? _____
 Escolaridade
 Analfabeto _____ Primeiro ciclo _____ Segundo ciclo _____ Terceiro ciclo _____
 Curso médio _____ Curso superior _____
 Está empregado: Regime parcial _____ tempo inteiro _____ autônomo _____ não empregado _____
 Reformado _____ trabalho voluntariado (não remunerado) _____
 Qual é a sua ocupação? _____
 Estado civil: Solteiro _____ Casado _____ Há quanto tempo? _____ Divorciado _____ Há quanto
 tempo? _____ Separado _____ Há quanto tempo? _____ viúvo _____ Há quanto
 tempo? _____
 Data do diagnóstico do cancro _____
 Que tipo de cirurgia fez?
 Laringectomia total _____ laringectomia parcial _____ O que foi removido? _____
 Dissecção radical do pescoço _____ Esquerda _____ Direita _____ ou Ambos _____?
 Outro _____

Instruções

Abaixo encontram-se 35 questões sobre experiências de comunicação depois da laringectomia. Estas experiências foram descritas por laringectomizados. Leia cada questão cuidadosamente e faça um círculo à volta do número que o descreve NESTE MOMENTO ou nos últimos 30 dias. Não se aplica ao ano anterior ou a coisas que ocorreram há muitos anos atrás. O exemplo abaixo mostra como proceder.

	Sempre	Quase sempre	Às Vezez	Nunca
1. Tem dificuldades em falar com a família ou com amigos?	3	2	1	0
2. Acha que as pessoas o interrompem por causa da sua fala?	3	2	1	0

	Sempre	Quase Sempre	Às Vezes	Nunca
1) Sente-se descontraído e confortável em situações de diálogo?	3	2	1	0
2) Descreve-se como uma pessoa discreta e calma?	3	2	1	0
3) Descreve-se como uma pessoa ativa, extrovertida e faladora?	3	2	1	0
4) Assume perante a pessoa com quem fala que fez uma laringectomia?	3	2	1	0
5) A sua fala melhora com mais tempo de uso?	3	2	1	0
6) Vai menos vezes a cafés, a bares, a encontros ou outros eventos por causa da fala?	3	2	1	0
7) Tem dificuldade em captar a atenção dos outros para falar?	3	2	1	0
8) Sente dificuldade a gritar ou a chamar de longe as pessoas?	3	2	1	0
9) Acha que as pessoas não conseguem entendê-lo?	3	2	1	0
10) Acha que tem que repetir várias vezes o que diz, durante as conversas, para ser entendido?	3	2	1	0
Tem problemas em falar:				
11) Num grande grupo de pessoas?	3	2	1	0
12) Num pequeno grupo de pessoas?	3	2	1	0
13) Com uma pessoa?	3	2	1	0
14) De uma divisão da casa para outra?	3	2	1	0
15) Em locais barulhentos ou ruidosos?	3	2	1	0
16) Ao telefone?	3	2	1	0
17) No carro, autocarro ou em viagem?	3	2	1	0
A sua fala faz com que:				
18) Tenha dificuldades em participar em festas ou encontros sociais?	3	2	1	0
19) Fale menos ao telefone do que gostaria?	3	2	1	0
20) Se sinta posto de parte num grupo?	3	2	1	0
21) Tenha limitações na vida privada ou social?	3	2	1	0
A sua fala faz com que se sinta:				
22) Deprimido?	3	2	1	0
23) Frustrado quando a família e amigos não entendem o que diz?	3	2	1	0
24) Diferente ou peculiar?	3	2	1	0
25) Hesita conhecer e falar com novas pessoas por causa da sua fala?	3	2	1	0
26) É posto de parte nas conversas por causa da sua fala?	3	2	1	0
27) Evita falar com as outras pessoas por causa da sua fala?	3	2	1	0
28) As pessoas completam palavras ou frases por si?	3	2	1	0
29) As pessoas interrompem-no enquanto fala?	3	2	1	0
30) As pessoas dizem-lhe que não o entendem?	3	2	1	0
31) As pessoas ficam sem paciência consigo por causa da sua fala?	3	2	1	0
32) As pessoas evitam-no por causa da sua fala?	3	2	1	0
33) As pessoas falam de maneira diferente consigo por causa da sua fala?	3	2	1	0
34) Os familiares e amigos não conseguem compreender como é comunicar com este género de fala?	3	2	1	0
35) Fala agora tanto como antes da sua laringectomia?	Sim ☐ Mais ☐ Menos ☐			